

RÈGLEMENT / BY-LAW 82-704

CHAPITRE 2

DÉFINITIONS

Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'implique un sens différent, on entend par :

- 2-1 : Aire d'agrément (*Amenity area*) : un espace ouvert et non construit, faisant partie d'un Emplacement, conçu utilisé ou destiné à être utilisé à des fins récréatives et comprenant les aires paysagées, les patios et les piscines extérieures, mais à l'exclusion des Aires de stationnement, des allées d'accès au stationnement et des aires occupées par un Bâtiment.
- 2-2 : Aire de plancher habitable (*Habitable floor area*) : la superficie de plancher d'un Bâtiment, calculée à partir de la face extérieure des murs extérieurs à l'exclusion des corridors, des aires d'entreposage, des aires de service, du garage, du sous-sol et des Aires d'agrément publiques telles que les piscines, les halls, les salles d'exercices et autres.
- 2-3 : Aire de stationnement (*Parking space*) : espace réservé au stationnement d'un véhicule, directement et facilement accessible et respectant les normes prévues au présent règlement. Toutes les Aires de stationnement intérieures doivent être situées dans la structure principale du Bâtiment. (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996)
- 2-3-1 : Antenne (*Antenna*) : un conducteur aérien (ou un ensemble de conducteurs aériens), y compris l'ouvrage de soutien, pour fins de transmission ou de réception de signaux électroniques diffusés par ondes électromagnétiques. (Règ. 87-704-28 adopté le 11 août 1987)

CHAPTER 2

DEFINITIONS

For purposes of the present By-law, unless the context otherwise requires, the following expressions shall mean :

- 2-6 : Accessory Building: a subordinate detached Building appurtenant to the principal Building and located on the same Site, and designed, used or intended to provide better or more convenient enjoyment of such principal Building.
- 2-1 : Amenity area : An uncovered, open area or areas within the boundaries of a Site, designed, used or intended for recreation purposes which may include a landscaped area, patios and outdoor swimming pools, but which shall exclude Parking spaces and driveways and areas occupied by Buildings.
- 2-3-1: Antenna : an aerial conductor (or aerial conductor assembly), including supporting structure, intended for transmission or reception of electronic signals conveyed by means of electromagnetic waves. (B/L 87-704-28 adopted August 11, 1987)
- 2-36: Apartment building: A Multiple dwelling of more than two storeys, the Dwelling units of which are designed, used or intended to have shared entrances and other essential facilities and services.

- 2-24: Assembly building: A building designed, used or intended for persons to congregate for civic, political, social or recreational purposes, including, among others, courthouses, libraries, museums, exhibition buildings, lecture halls, assembly halls, auditoriums, dance halls, theatres, motion picture theatres, bath houses, armories, passenger stations, arenas and gymnasiums. (B/L 96-704-77 adopted May 14, 1996)

- 2-22 : Emplacement (*Site*) : un terrain sur lequel un Bâtiment, incluant son ou ses Bâtiments accessoires, est érigé.
- a) Emplacement d'angle (*Corner site*) : un Emplacement situé à l'intersection de deux voies publiques ou plus.
- b) Emplacement intérieur (*Interior site*) : un Emplacement autre qu'un Emplacement d'angle.
- 2-22-1: «érotique» (*erotic*) : sauf dans l'expression «objet érotique», qui excite ou tend à exciter l'instinct sexuel en montrant le corps humain d'une manière telle que l'attention est attirée sur les seins de femmes, le pubis, les organes génitaux ou les fesses. (Règ. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)
- 2-23 : Établir (*Establish*) : signifie et inclut ériger, construire, agrandir, convertir, utiliser, occuper ou maintenir.
- 2-23-1: Établissement de Recherche et de Développement (*Research and Development Building*) : Un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des fins de recherche et de développement, et où se déroulent dans les bureaux et les installations de fabrication, des activités à caractère technologique dans les domaines suivants : la biotechnologie, l'aérospatiale, l'électronique, l'informatique et la télécommunication. (Règ. 92-704-55 adopté le 11 août 1992)
- 2-24 : Établissement de réunion (*Assembly building*) : un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des réunions de personnes à des fins communautaires, politiques, sociales ou récréatives et incluant, de manière non limitative, les cours de justice, les bibliothèques, les musées, les salles d'exposition, les salles de conférences, les salles de réunion, les auditoriums, les salles de danse, les théâtres, les cinémas, les bains, les salles d'exercices, les gares de voyageurs, les patinoires intérieures et les gymnases. (Règ. 96-704-77 adopté le 14 mai 1996)
- 2-10: Institutional building: a Building designed, used or intended by a nonprofit organization for educational, recreational or social purposes or for the admittance of persons to receive care or treatment or to be held under restraint including among others a hospital, asylum, orphanage, sanatorium, police station or jail.
- 2-38: Laboratory: a place primarily devoted to experimental study such as testing and analyzing.
- 2-8-1: Light Industrial building: a Building designed, used or intended for light manufacturing of goods. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)
- 2-40: Lot: a parcel of land known, described and numbered as a lot or the subdivision or redivision thereof, or an ajouté, on the Official Plan and Book of Reference of the Parish of Ste-Geneviève. Where preceded by the word "original", the lot shall include any and all subdivisions, ajoutés or redivisions thereof.
- 2-43: Maisonnettes: back to back Terraced dwellings with common services and facilities on the ground floor and in the basement.
- 2-6-1: Mixed occupancy building: A Building designed, used or intended for commercial purposes, Personal services establishments, administrative and business offices or Professional services establishments on the ground floor, and on any floor above the ground floor, for administrative and business offices or Professional services establishments. (B/L 95-704-71 adopted July 4, 1995)
- 2-45: Motel: a Building designed, used or intended primarily for the sleeping accommodation of motorists.
- 2-32: Multiple dwelling: a Building other than a Motel or Hotel designed, used or intended to comprise four or more Dwelling units

CHAPITRE 4

CHAPTER 4

DESTINATIONS AUTORISÉES ET
DESTINATIONS PROHIBÉES

PERMITTED AND PROHIBITED
OCCUPANCIES

4-1 : Dans toutes les zones, aucun terrain ne peut être utilisé et aucune construction ne peut être érigée autrement que tel que spécifié ci-dessous :

4-1: In all zones no land shall be used and no structure shall be established other than as specifically set forth hereunder:

4-2 : Les zones résidentielles :

4-2: The residential zones :

4-2-1 : Zones R-1a, R-1c, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f: Habitations unifamiliales isolées ou jumelées.

4-2-1: Zones R-1a, R-1c, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f: single family, detached or semi-detached Dwellings.

Zone R-1b : situées au sud du boulevard De Salaberry sur une partie du lot 272, des maisons unifamiliales détachées à la condition qu'elles suivent les exigences de la zone R-2b, indiquées au tableau "A" du règlement 82-704. (Règ. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

Zone R-1b : on part of farm lot 272, situated South of De Salaberry, single family detached dwellings in accordance with the regulations applicable to zone R-2b as indicated in Schedule "A" of By-law 82-704. (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

Zone R-1d : Habitations unifamiliales isolées. (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

Zone R-1d: Single-family detached Dwellings. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)

Zone R-1e : Habitations unifamiliales isolées. (Règ. 95-704-72 adopté le 10 octobre 1995)

Zone R-1e: Single family detached dwellings. (B/L 95-704-72 adopted October 10, 1995)

En plus de ce qui précède, sont également autorisées :

In addition to the above, the following are also permitted:

a) Zone R-1b : sur une partie du lot 247, les Habitations unifamiliales isolées, jumelées et à ligne de terrain zéro, en conformité avec un plan de lotissement approuvé au préalable par le Conseil. (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

a) Zone R-1b: on part of farm lot 247, detached, semi-detached and zero lot line single-family Dwellings in accordance with a development plan previously approved by Council. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)

b) Zone R-2a : les Maisons en rangée sur partie du lot 169. (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

b) Zone R-2a: Terraced Dwellings on part of farm lot 169. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- aucune enseigne, affiche ou annonce ne peut être apposée à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Habitation autre qu'une enseigne, affiche ou annonce d'une superficie maximale de 967,74 centimètres carrés (150 pouces carrés) et portant la seule mention du nom et de la profession de l'occupant;- l'Habitation où est situé le bureau d'un professionnel doit appartenir à ce professionnel ou à son conjoint;- le bureau tenu dans une Habitation ne doit pas être le principal endroit où le professionnel concerné exerce sa profession. | <ul style="list-style-type: none">- there is no sign or advertisement on the interior or exterior of such Dwelling other than a single plate not exceeding 967.74 square centimetres (150 sq. in.) in area indicating only their name and profession;- that such Dwelling be their property or that of their spouse;- and further that such Dwelling be not their principal place where they practice the profession. |
|---|---|

4-7 : Dans toutes les zones

Les parcs et leurs Chalets, les Édifices publics municipaux, les abris d'autobus, les installations des services publics et les cabines téléphoniques, sujet à l'approbation du Conseil. (Règ. 96-704-83 adopté le 9 avril 1996) (Règ. 96-704-77 adopté le 14 mai 1996) (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

4-7: In all zones

Parks and their Chalets, municipal buildings, bus shelters, public utilities installations and telephone booths, subject to Council approval. (B/L 96-704-83 adopted April 9, 1996) (B/L 96-704-77 adopted May 14, 1996) (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

4-8 : Destinations prohibées :

Sans limiter la généralité de ce qui précède et sous réserve de ce qui est prévu à l'article 4-5, sont prohibés sur le territoire de la Ville : (Règ. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)

1. Cours d'entreposage de marchandises.
2. Conserveries et usines de traitement ou de conditionnement des viandes.
3. Fabriques de chandelles.

4-8: Prohibited Occupancies:

Without restricting the generality of the foregoing and subject to the provisions of Section 4-5, the following are prohibited in the territory of the Town: (B/L 96-704-82 adopted October 8, 1996)

1. Stock yards
2. Packing houses.
3. Tallow chandleries.